

PERSONAL INFORMATION

Erica Labellarte

 Via Capozzi 25, 70010 Valenzano (Italy)

 3489580324

 erica.labellarte.el@gmail.com

WORK EXPERIENCE

13/12/2016–Present

Translator

Unbabel, Lisbona (Portugal)

www.unbabel.com

translator, editor

05/2016–06/2016

Translator

Babelcube

www.babelcube.com

Translating "How to bake British Cakes, Crumpets, Buns & Biscuits (Authentic English Recipes Book 9) by Geoff Wells

04/2016–Present

Translator

Italiansubs

www.italiansubs.net

translating tv-show subtitles from English to Italian

02/05/2016–31/08/2016

Call Center Agent

FlipCall Srl, Bitritto (Italy)

teleselling

08/2014–01/2015

Collaborator

Ing. Leonardini Studi di Ingegneria, Monopoli (BA)

12/2013–04/2014

Collaborator

Opera S.r.l., Valenzano (BA)

telemarketing

11/2008–03/2009

Call Center Agent

Omnia Service Center S.p.a., Modugno (BA)

Customer service

01/2008–03/2008

Trainee

Comune di Valenzano, Valenzano (BA)

Translating documents and web pages

08/2002–09/2002

Collaborator

Esim, Modugno (BA)

EDUCATION AND TRAINING

21/03/2017–07/08/2017

Diploma di traduttore per le lingue italiano e inglese

S.S.I.T. Scuola superiore per interpreti e traduttori di Pescara, Pescara (Italy)

Certified translator for tourism, technical, legal and web contents

2004–Present

Università degli Studi di Bari, Facoltà di Lingue e Letterature straniere, Bari

1997–2002

Maturità scientifica

Liceo Scientifico G. Salvemini, Bari

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Italian

Other language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C1	C1	C1
Certificato Duolingo per la lingua inglese (Proficient)					
Spanish	B1	B2	B1	B1	B1
Arabic	A1	A2	A1	A1	A2

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Communication skills

- good communicative skills acquired during call center experience
- good social skills acquired while working in team for subtitles translation

Organisational / managerial skills

good organizational skills acquired during the trainee and the assistant experiences

Job-related skills

- basic knowledge of technical drawing and Cad software
- good knowledge of assisted translation softwares CAT (OmegaT, Across, WordFast)

Digital competence

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Proficient user	Proficient user	Independent user	Independent user	Independent user

Digital competences - Self-assessment grid

Driving licence

B

ADDITIONAL INFORMATION ■

Courses drawing and painting course

Projects


ANNEXES ■

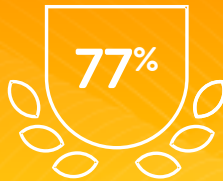
- DIP. Labellarte Erica (2).pdf
- certificato duolingo.pdf

DIP. Labellarte Erica (2).pdf 




certificato duolingo.pdf

duolingo



PROFICIENT IN ENGLISH



Erica Labellarte
CERTIFIED 2017-08-15

PROFICIENT IN ENGLISH
Can understand a variety of demanding texts and conversations, also grasping implicit or figurative meaning that is hidden. Can use language flexibly and effectively for most social, academic, and professional purposes.

Verify at certs.duolingo.com/f5bpn6cq